



La Comunidad News

Leader of Wisconsin Latino News

www.wisclatinonews.com

14 de Diciembre de 2017 • VOL. 6 NO. 25 • Madison, Wisconsin • Fundado en 1989



Séptima Alianza rinde homenaje a la Virgen de Guadalupe

Los recortes impositivos de la gran farmacéutica de Big Pharma

Por Frank Clemente

Los mayores perdedores de los planes impositivos del Partido Republicano ahora ante el Congreso serían los 87 millones de familias de clase media que enfrentan impuestos más altos, más los 13 millones de personas que perderían su atención médica. Los mayores ganadores? Millonarios y corporaciones, por supuesto.

Entre esas corporaciones: los principales fabricantes de medicamentos de los Estados Unidos. Las empresas farmacéuticas recibirán decenas de millones de dólares en recortes de impuestos sobre sus ganancias en el exterior, mientras sigan provocando a los consumidores con precios cada vez más altos.

Un nuevo informe de mi organización revela que las 10 empresas más grandes farmacéuticas del país - que llamamos Pharma Big 10 - subieron los precios de algunas drogas más recetadas en un 40% a 70% en un período reciente de cuatro años, dependiendo el comprador. Esa cifra superior era 14 veces la tasa de inflación.

Mientras tanto, esas 10 grandes firmas farmacéuticas han escondido \$ 500 millones en ganancias en el exterior, principalmente en paraísos fiscales, por lo que estimamos que deben \$ 133 millones en impuestos en los pagados de los EE. UU.

¿Cómo funciona su evasión fiscal en alta mar?

Primero, cambian el control de una fórmula de droga a una subsidiaria extranjera, digamos en Irlanda o Bermuda. Luego otorgan la licencia de la fórmula al padre de los EE. UU. Un precio elevado. Esto aumenta los costos de la empresa matriz, lo que reduce sus ganancias y, por lo tanto, sus impuestos. Mientras tanto, las ganancias se reservan artificialmente donde se les aplicará un impuesto muy bajo o nada.

Sus muchas herramientas móviles son especialmente expertas en este tipo de "cambio de beneficios".

Pero en lugar de tomar medidas enérgicas contra la evasión de impuestos de Big Pharma, los planes impositivos republicanos recompensarían a las compañías farmacéuticas con un recorte de impuestos que estimamos en casi \$ 80 mil millones en su medio trillón de dólares de ganancias en el exterior.

Nuestro informe examina el precio de 31 de algunos de los medicamentos más recetados de las compañías farmacéuticas de EE. UU. Entre 2011 y 2015 (los datos más recientes disponibles). Se encontró que el precio promedio de venta de medicamentos recetados con mayor frecuencia para los estadounidenses mayores, así como el medicamento para la artritis Ceférex de Pfizer y el tratamiento para la diabetes de Merck Januvia, aumentó un 71%.

Decenas de medicamentos comprados a través de Medicare y Medicaid aumentaron en un promedio de 44% y 40%, respectivamente.

Entre los mayores aumentos: el precio minorista de la medicina de nervios de Pfizer, Lyrica se duplicó, mientras que el precio pagado por Medicaid por el tratamiento contra el VIH de Johnson & Johnson aumentó un 131%.

¿Qué pasó con todas las ganancias de estos aumentos de precios escandalosos? ¿Fueron productivamente invertidos?

Por supuesto que no. Las ganancias se trasladaron a un paraíso fiscal en el extranjero para evitar los impuestos de los EE. UU. UU.

Qué patriótico.

Entre 2011 y 2016, Pharma Big 10 aumentó sus ganancias en el extranjero en dos tercios, a alrededor de \$ 500 millones.

Las empresas deben aproximadamente \$ 133 mil millones en impuestos de EE.UU. sobre esas ganancias según las reglas actuales. Pero las facturas de impuestos del Partido Republicano en el Congreso rebajarían la tasa impositiva sobre esas ganancias del 35% actual al 14%. El nuevo impuesto descontado que deberían es de solo \$ 55 mil millones, un recorte de impuestos de casi \$ 80 mil millones.

Esa cantidad de dinero podría pagar un año y medio del año en medicamentos con receta de Medicaid o cinco años de atención médica para nueve millones de niños en el Programa de seguro médico para niños (CHIP).

Lo que es peor, los obsequios fiscales corporativos propuestos que recompensarán generosamente a las grandes firmas farmacéuticas probablemente serán pagados por los recortes a Medicare y Medicaid, los mismos programas que Big Pharma están promoviendo los precios.

El ataque ya ha comenzado. El plan de impuestos del Senado republicano ayudaría a cubrir el costo de \$ 1,4 billones en recortes de impuestos para las empresas y los ricos al derogar una parte central de la Ley de Cuidado de Salud Asequible, perder 13 millones de personas su atención médica y aumentar las primas de millones más.

Por separado, el déficit causado por los recortes fiscales provocará recortes automáticos a Medicare de \$ 25 mil millones el año próximo y \$ 400 mil millones en una década.

Y antes de que el proyecto de ley se haya convertido en ley, los republicanos han pedido más recortes a Medicare, e incluso a la Seguridad Social, para reducir la creciente deuda nacional, que su plan de impuestos se acelerará.

Eso no es sorprendente. Después de todo, el anteproyecto del presupuesto del GOP a

principios de este año exigía un recorte de \$ 1 billón para Medicaid y un recorte de \$ 473 para Medicare en anticipación de la necesidad de pagar los recortes masivos de impuestos para los ricos.

A menos que se rechace el plan impositivo republicano, el Pharma Big 10 obtendrá un recorte impositivo masivo sobre las ganancias que hace que los consumidores aumenten los precios y los programas de salud financiados por los contribuyentes para los medicamentos esenciales. Y el Partido Republicano llama a esto "reforma".

Frank Clemente es el director ejecutivo de Americans for Tax Fairness.

La Comunidad News

Publishers:

Luis Castillo

Rafael Viscarra

Gladys Jiménez

Consultant Sales & Marketing

Ads@wislatinonews.com

Editorial Consultant

editorial@wislatinonews.com

Graphic design

Olesea Plamadala

design@wislatinonews.com

PO BOX 259564

Madison, WI 53725

608/237-1557

publisher@wislatinonews.com

912 Dane Street, Madison, WI - 53713

Programas de Invierno y Primavera de MSCR



**Ahora estamos
contratando**

**¡Artes y desarrollo personal • Baile
Programas después de la escuela
Baloncesto • Esqui y skiboarding
Deportes Adultos y Jóvenes
Ejercicios para todas las edades
Programas para preescolares • Fútbol
Deportes Adaptados • Natación y más!**

Vea las clases disponibles en nuestra nueva locación de
MSCR Este, 4620 Cottage Grove Rd.

¡Programas de Recreación para todas las edades!

Para más Información llame 204-3057 ó visítenos en www.msqr.org





María Alexandra sigue su pasión y ama su vocación

Arquitecto en Venezuela y Diseñador de Interiores en Madison Wisconsin

María Alexandra Álvarez Zambrano, nació en Maracay, Estado Aragua Venezuela. Sus padres, son originariamente de Venezuela. El nombre de su padre es Antonio José Álvarez Fernández y nació en Caracas, Venezuela. Su madre es Myriayn Zambrano de Álvarez. María Alexandra, desde niña siempre fue muy inquieta, creativa y de mucha iniciativa. Un día ella jugaba con sus hermanos, ellos armaban avioncitos de plástico y de los modelos que sobraban, María Alexandra, disponía y asignaba las áreas y espacios: "Este espacio es la sala, esta área es el comedor, así sucesivamente". Cuando le tocó decidir estudiar le fue más fácil, porque ya tenía conocimiento y una pequeña experiencia de su niñez. A ella le encanta dibujar y crear, le gusta la música Latina y bailar por supuesto. María es una mujer muy creativa, trabajadora y talentosa.!!!

Por Gladys Jiménez

¿María Alexandra, cuantos componen tu núcleo familiar?

Mi núcleo familiar está compuesto por mi hija Melissa Córdova, mi esposo y yo. Aunque con mis padres, tíos y primos somos muy unidos.

¿Donde estudiaste la escuela Media y la High School?

La escuela media estude entre Caracas, la capital, y Maturín, una ciudad del interior del país. La escuela secundaria o High School termine en Maturín.

¿Otros estudios que realizaste?

Después de terminar la escuela secundaria fui a la capital Caracas a estudiar Arquitectura y obtuve mi título de arquitecto en la Universidad Central de Venezuela. También, estudié inglés aquí en Madison, Wisconsin y terminé mi programa de Diseño Interior en el Madison Área Technical College.

¿En el futuro piensas seguir estudiando alguna otra carrera?

Me gustaría estudiar el Máster Degree en mi carrera.

¿Cuál es tu profesión actualmente?

Diseñadora de Interiores en Los Estados Unidos.

¿Donde trabajas y qué clase de trabajo realizas?

Actualmente estoy trabajando en la compañía Heartland Building and De-

sign (general contractor) y hago trabajos por mi cuenta.

¿Te gusta el trabajo que realizas? ¿Y por qué?

Me encanta el trabajo que hago. Es importante entender al cliente, que quieren y que les gusta. También es importante como el ambiente alrededor de las personas actúa sobre ellos y los influencia de alguna manera.

¿Cuáles son tus metas?

Me encantaría trabajar en el área de diseño de hoteles.

¿Cuáles son tus sueños?

Quién sabe, posiblemente tener un hotel. Por que no.

Cuando eras niña qué es lo que más te llamaba la atención?

Siempre me gustó el área de diseño de espacios. Cuando pequeña jugaba con modelos que sobraban cuando mis hermanos armaban avioncitos de plástico. Disponía los espacios y las áreas, decía "Este espacio es la sala, este el cuarto" y así poco a poco asignaba a cada área, un cuarto o una función. Ya cuando me toco decidir que iba a estudiar, fue fácil: Arquitectura.

¿En tu opinión qué cualidades y características debe tener un líder?

Son varias las cualidades que debe tener un líder. Por ejemplo, debe tener iniciativa y debe saber cuáles son los objetivos. Es indispensable trabajar en grupo, pero a la vez debe saber delegar. También debe tener buena comunicación, pero lo más importante debe

saber "leer" a la gente.

¿Cuál fue el obstáculo más grande que remon-taste? ¿Y, cuál es la lección que aprendiste?

Yo diría que uno de los "retos," no obstáculo, que he enfrentado es haber venido a los Estados Unidos. Lo más importante fue buscar toda la información y entenderla para poder adaptarse a una nueva cultura. He aprendido muchas cosas, pero lo más importante es que con trabajo duro se logran las cosas y me he fortalecido en muchas áreas al darme cuenta que si lo puedes hacer.

¿Cuáles son tus hobbies, pasatiempos? Comida preferida? baile? música? Libros?

Siempre tiene que ver con arte, me encanta dibujar y crear! Siempre estoy creando cosas, moviendo muebles. Me gusta escuchar música y pienso que como latina nos encanta la música y bailar. Comida? Wow, pruebo de todo para conocer diferentes culturas. Sobre libros, me encantan los libros de espiritualidad.

¿Qué has aprendido de tus errores?

Que definitivamente nadie es perfecto. Buscamos hacer lo mejor posible, pero todos cometemos errores.

Describe tu escala de valores?

Creo muchísimo en los valores, sobre todo los valores familiares. Esos nos sostienen y nos impulsan en todo lo que hacemos. Pensar, orden, y disciplina son palabras claves en la vida de todos. Cada persona tiene sus valores en mayor o menor grado, pero lo más importante es hacer lo que haces lo mejor posible y

con mucho amor.

Cómo te insertas en un equipo de trabajo?

Trato de conocer a las personas lo mejor posible, cada quien tiene sus virtudes y defectos. Pienso que hay que ser auténtico y respetar a los demás.

¿Cuál es la experiencia más gratificante que tuviste en tu vida?

Han sido múltiples los momentos gratificantes que he tenido en mi vida especialmente con mi familia, pero puedo decir que cuando mi hija se graduó de High School fue muy especial. Mi graduación aquí en los Estados Unidos también fue muy especial después de tanto trabajo y esfuerzo.

¿Que te preocupa de la comunidad latina?

Nos debemos preparar mejor, tenemos que aprender lo más pronto posible para apoyar a nuestros países.

Cómo reaccionas habitualmente frente a la política?

Me gusta la política y pienso que es necesaria, pero debe ser una política de altura, donde todos aprendamos y nos respetemos.

¿Quién influyó más en tu vida para que salgas adelante?

Ha sido una combinación de mucha gente, mi familia, mis padres, mis hermanos, mi hija y mi esposo. Gracias a todos ellos soy la persona que soy, hoy en día.

Guía de recursos

Centro Multicultural Católico:

1862 Beld street, Madison, WI - 53713
608-661-3512
<https://cmcmadison.org/>

Centro Hispano of Dane County:

810 West Badger Road, Madison, WI - 53713
608-255-3018
<http://www.micentro.org/>

Clínica para la defensa del consumidor - UW

975 Bascom Mall, Madison, WI - 53706
(608) 262-2240
<http://law.wisc.edu/>

Centro de recursos para el arrendador de Wisconsin

1202 Williamson Street, Suite 102, Madison, WI 53703
• (Madison): (608) 257-0006 x 3
• (Dane County, outside Madison): (608) 257-0006 x 4
• (Toll-Free, outside of Dane County): (877) 238-RENT (7368)
• UW-Madison Office: (608) 216-2321
Mediation Services (in Dane County): (608) 257-2799
• En Español: (608) 257-0006 x 1
• Lus Hmoob: (608) 257-0006 x 2
<http://www.tenantsresourcecenter.org/contact>

Boys and Girls Club of Dane County

2001 Taft St, Madison, WI 53713
Phone: (608) 257-2606
<http://www.bgcdc.org/>

Amigos en Azul (Friends in Blue)

Phone: (608) 209-2403
<https://www.cityofmadison.com/police/community/amigosnazul/>

Community Coordinated Child Care, Inc

5 Odana Ct # 1, Madison, WI 53719
Phone: (608) 271-9181

Uniendo fuerzas para las familias

Office: Darbo / Worthington
Schools: O'Keefe / Whitehorse
Address: 3030 Darbo Drive
Madison WI 53713
Contact: Fabiola Hamdan
Phone: 246-2967
Email: hamdan@countyofdane.com

Salud publica de Madison y el Condado de Dane

210 Martin Luther King Jr Blvd #507, Madison, WI 53703
Phone: (608) 266-4821
<http://www.publichealthmdc.com/>

Programa de nutrición para mujeres, bebés Y niños (Wic)

(608) 267-1111.
<https://www.publichealthmdc.com/family/wic/espanol.cfm>

Domestic Abuse Intervention Services

2102 Fordem Ave, Madison, WI 53704
Phone: (608) 251-1237
<http://abuseintervention.org/>

Rape Crisis Center (RCC)

2801 Coho Street, Suite 301
Madison, WI 53713
Email: info@theRCC.org
Business Line: (608) 251-5126
Fax: (608) 215-6229

Aids Network Inc

600 Williamson St
Madison, WI 53703
Contact: Daniel Guinn
Phone: 608-252-6540
Website: www.aidsnetwork.org
Access Community Health Centers
2202 S Park St, Madison, WI 53713
Phone: (608) 443-5480
<http://accesscommunityhealthcenters.org/>

Planned Parenthood Madison South Health Center

2222 S Park St, Madison, WI 53713
Phone: (608) 251-6546

Planned Parenthood Madison East (CRHC) Health Center

3706 Orin Rd, Madison, WI 53704
Phone: (608) 241-3767

Programa Mujer Sana De Wisconsin - Los Condados De Dane Y Rock

Llame para Inglés: (608) 242-6392
Para Español: (608) 242-6235

Public Health Madison & Dane County

210 Martin Luther King Jr Blvd #507, Madison, WI 53703
Phone: (608) 266-4821

Health Services - includes free services for children, women, & immigrants

- Breastfeeding Support
Phone: (608) 280-2700
- AIDS/HIV Anonymous
(608) 243-0411
- Communicable Disease Information
(608) 266-4821
- Flu Hotline
(608) 243-0555
- Perinatal (Pregnancy) Services, Dental Health Services & Information
(608) 266-4821
- Sexually Transmitted Diseases / HIV / Needle Exchange Information Line.
(608) 243-0411
- Wisconsin Well Women Program
(608) 242-6392
- Women, Infants and Children (WIC)
(608) 267-1111

Environmental Health Services

- Water Quality Testing, include laboratory services, beach protection, and environmental spills.
(608) 266-4821
- Air Quality and Food Protection Services.
(608) 243-0330
- Hazardous Substances Clean-up & Collection.
(608) 243-0368

Other service location sites include East Washington Office

2705 E. Washington Ave.
Madison WI 53704
Phone: (608) 266-4821
Fax: (608) 266-4858

Journey Mental Health Center

Address: 49 Kessel Ct, Madison, WI 53711
Phone: (608) 280-2700

Milwaukee podría prohibir que empleados de contratistas de la ciudad porten armas



La Comunidad News

Según información local, algunos miembros del Consejo Común de Milwaukee tratarán de prohibir que los empleados de los contratistas de la ciudad porten una pistola mientras están en el trabajo.

La medida se produce después de que apareciera una fotografía de tres empleados blancos de una empresa de reparación de alcantarillado de Hartford que portaban pistolas mientras realizaban un trabajo en la ciudad en un vecindario predominantemente afroamericano en Milwaukee. No está claro

si los trabajadores violaron la ley, pero los funcionarios de Milwaukee informan que la compañía despidió a uno de los hombres y suspendió a los otros.

El concejal del vecindario, Russell Stamper II, quiere que la ciudad deje en claro que los empleados de los contratistas no pueden llevar armas.

“Si quiere trabajar en la ciudad de Milwaukee, debe cumplir con las reglas y debe mostrar algún tipo de respeto y preocupación por la comunidad”, dijo Stamper a los periodistas el miércoles.

Los empleados de la Ciudad de Milwaukee ya tienen prohibido llevar armas de fuego en el trabajo, la resolución ampliaría la prohibición para incluir a los trabajadores contratados para realizar trabajos en la ciudad.

Stamper dice que si no se aprueba una resolución que está redactando, Milwaukee debería considerar reducir el número de sus contratistas externos.

El concejal de Milwaukee, Robert Donovan, no dijo si apoyaría o no la resolución de Stamper, y señaló que los trabajadores pueden haber estado preocupados por el crimen callejero, tal vez justificando su decisión de llevar armas de fuego en el trabajo.

“Acabo de ver la imagen y es inquietante. Pero dice mucho sobre los tiempos en que vivimos. Me entristece, pero es la realidad”, dijo Donovan en una reunión del Comité de Obras Públicas de Milwaukee.

Stamper argumenta que los trabajadores estaban dando una impresión equivocada sobre Milwaukee.

Fotografía y Video Señorial

Nuestros servicios:
Filmamos Quinceañeras,
Bodas, Presentaciones!!

Mas información en
www.fotovideosen.com

Haga su reserva hoy mismo!
608-770-5900 / 608-770-5922

Lotería de Madison: \$ 1,2 millones de Jackpot de Megabucks fue ganado en Waukesha



Un boleto vendido en Hartland coincidía con los seis números ganadores en el sorteo de \$ 1,000 millones del sábado 9 de diciembre de la Lotería de Wisconsin. Los números ganadores de Megabucks del sábado por la noche fueron 05, 17, 28, 30, 42 y 44.

El boleto ganador de \$ 1.2 millones fue vendido en Fox Bros. ' Piggly Wiggly en 505 South Cottonwood Avenue en Hartland (Condado de Waukesha).

El titular del boleto tiene 180 días desde

el sorteo del 9 de diciembre para reclamar el premio en la sede de la Lotería en Madison. Si el ganador del premio mayor de \$ 1.2 millones eligiera el pago en efectivo, la suma global sería \$.8 millones.

Megabucks es un juego de jackpot jugado solo en Wisconsin, con sorteos todos los miércoles y sábados. Este fue el ochenta y seis boletos ganadores del premio mayor en la historia de Megabucks.

Cómo jugar Megabucks

1. Elija seis (6) números diferentes del 1 al 49. Recibirá dos jugadas por \$ 1.
2. Debe comprar su boleto antes de las 9 p.m. el miércoles o el sábado para ser incluido en el sorteo de esa noche.
3. Firme su boleto y verifíquelo tan pronto como sea posible.

Nuestra página web www.wisconsinlatinonews.com tiene información al día. Encuentrenos en Facebook hoy mismo!

RYAN & JOYCE-RYAN
FUNERAL HOMES & CREMATION SERVICES

Sirviendo a todas las creencias, con dignidad y sinceridad

Nuestros Servicios:

- Pre-arreglos
- Funerales tradicionales
- Inhumaciones
- Cremaciones
- Traslados a Mexico y al resto del mundo



Jessica Flores

(608) 249-8257

Ryan Funeral Home
2418 N. Sherman Ave.
Madison, WI 53704

Joyce-Ryan Funeral Home
5701 Odana Road
Madison, WI 53719

Ryan Funeral Home
6924 Lake Road
DeForest, WI 53532

Ryan Funeral Home
220 Enterprise Drive
Verona, WI 53593



www.ryanfuneralservice.com

Yo personalmente te ayudare con tus preguntas bancarias.



Sonia Santa Cruz
Banquero universal



608.282.6302 | home-savings.com
3762 E. Washington Ave., Madison

Equal Housing Lender | Member FDIC

Compramos



Carros chatarra de toda marca junk (Carros en desuso) nosotros tenemos grúa para recogerlos en cualquier punto de la ciudad.

También realizamos trabajos de mecánica en general. Para mas información comuníquese con Adan al

1-608-208-7317

Gran Festejo a la Virgen de Guadalupe en Madison



Miembros del comité de Festejos: Angélica Ríos, Angélica Munoz, Alfredo Carrillo, Pablo Montes, Ignacio García y otros.

Por Rafael Viscarra

En Madison existen dos Parroquias católicas con ciento de fieles en su mayoría inmigrantes de México y en menor escala de Centro y Sud América. La primera de ellas es Holy Redeemer a cargo del Padre José Luis Vásquez, que se encuentra ubicada en el centro próximo al Capitolio. Y la otra es la Parroquia “El Buen Pastor” (antes San José)

dirigido por el Padre Manuel Méndez y se halla localizada en West Beltline Hwy de esta ciudad. Ambas Parroquias por separado festejaron en grande a la Virgen de Guadalupe, llamada también “La Emperatriz de América” y/o “La Morenita de Tepeyac de México”.

Parroquia “El Buen Pastor”

En esta Parroquia los festejos comenzaron

a las seis de la tarde con santo Rosario, danza de Pluma por el Ballet Folklórica de María Díaz, cantos a la Virgen de Guadalupe por el coro de niños, homenaje a la Virgen por el Grupo Séptima Alianza, Misa en honor a la Virgen a cargo del Padre Manuel Méndez y a la media noche Serenata con el Mariachi Festival de Milwaukee. A la conclusión de la misa los fieles fueron invitados por el comité de festejos a un convivio para compartir

comida típica de la temporada tamales, champurrado y otros.

Este evento contó con la masiva concurrencia de los fieles y no fieles católicos de esta Parroquia “El Buen Pastor”, había un promedio de 500 a 600 personas entre adultos y niños. La Parroquia estaba repleta de gente y faltó hasta espacio para parquear los vehículos en el Parqueo de la iglesia.

Entrevistas

Angélica Ríos: “Soy del comité de festejos del aniversario de nuestra madre la Morenita Virgen de Guadalupe. Para nosotros los católicos es un día muy especial porque nos llena de gozo. Sabemos que la Virgen nos dio a su hijo Jesús para que interceda por nosotros ante Dios. Por eso estamos compartiendo la alegría entre todos los fieles de esta Parroquia. Esta noche en la Parroquia también tenemos a la Virgen Peregrina que nos visita por primera vez, bendito sea Dios”.

Angélica Muñoz: “Me siento muy contenta de estar aquí festejando un aniversario más de nuestra Virgen María, la Virgen de Guadalupe. Me gusta venir a la iglesia a demostrar mi fe a la Virgen, lo mismo que los otros fieles de diferentes maneras como, por ejemplo, con danzas, canticos de alabanza, con serenata, con Mariachis. María Díaz vino a rendir homenaje a la Virgen con Danzas de su Ballet Folklórico. Después habrá convivio.

Alfredo Carrillo de Puebla, Pablo Montes de Guajaca e Ignacio García de DF., dijeron coincidieron en señalar que gracias a Dios tenían la oportunidad de celebrar un aniversario más de la Virgencita de Guadalupe en esta Parroquia, lejos de México”.

BUFETE DE ABOGADOS DE INMIGRACIÓN



- DEPORTACIONES
- PETICIONES FAMILIARES
- ASILOS
- VISAS
- VIOLENCIA DOMÉSTICA
- RESIDENCIA Y OTROS

El abogado Mateo Gillhouse y su equipo están para ayudarle a usted y su familia con precios razonables y planes de pagos para su conveniencia.

¡Hablamos su idioma!

Llame hoy para su consulta gratis e información sobre nuestras clínicas gratuitas en Beloit y Waukesha

608-819-6540

6333 Odana Road Suite #13
Madison, WI 53719



Yahara Counseling Center, LLC

Marilsa Hansen, MS, LPC

(Más de 17 años de experiencia)

Especialidad en problemas de:

- Depresión y ansiedad
- Trauma/Abuso doméstico
- Problemas de conducta de adolescentes.
- Conflictos /Manejo de Ira
- Etnicidad/Cultura
- Relaciones matrimoniales o pareja
- Duelo
- Autoestima
- Manejo de estrés y trastorno de estrés postraumático (PTSD)



Lláme al (608) 807-5991 para una consulta gratuita

Citas disponibles en la tarde y sábados
6320 Monona Drive, Suite 201 Monona, Wisconsin 53716

(Viene de la página 6)

Parroquia Holy Redeemer

De igual manera en esta Parroquia el festejo del cumpleaños de la Virgen de Guadalupe, comenzó alrededor de las seis de la tarde con novenas, canticos y alabanzas, con ofrenda de rosas, imágenes reproducidas de la Virgen Guadalupe. Algunos fieles y sus hijos se encontraban vestidos con trajes típicos de México, y varios niños y adolescentes vestidos de Juan Diego, a quien se le apareció la Virgen, según los estudiosos de la religión católica.

Esta Parroquia está a cargo del Padre José Luis Vásquez y la noche de los festejos a la Virgen de Guadalupe estaba acompañado en la celebración de la misa

por el Obispo Morlino y otros clérigos.

Asimismo, la asistencia a esta celebración en esta Parroquia fue numerosa, que colmo la capacidad de la Iglesia Holy Redeemer. Al final de la misa como ya es costumbre los asistentes compartieron tamales, champurrado y otras delicias de sabor mexicana en el comedor café de la Parroquia.

Entrevista

Juana Montes: “Soy de Puebla y soy miembro de esta parroquia, esta noche he venido con mis hijos a expresar mi fe ante la Virgen de Guadalupe, Patrona de México y agradecerle de todos los favores que me hizo, gracias a Dios y a la Virgen, y a este país tengo salud y bienestar juntos a mis hijos”.



Juana Montes, junto a sus hijos con vestimenta típica.



**Ya reservó su fecha con
Fotografía y Video Señorial
para su Quinceañera,
Boda o Presentación?**

*Experiencia,
Calidad y
Profesionalismo.*



Busquen en Facebook/
fotovideosen para ver la
calidad de trabajo

Llame hoy mismo al
1-608-770-5922

Posada de Orgullo Latinx y UNIDOS en Madison

La Comunidad News

Bajo los auspicios de los representantes de "Orgullo Latinx" (antes Alianza Latina), el jueves 7 de noviembre, en las dependencias de Unidos ubicado en Fisch Hatchery de esta ciudad, se realizó la primera Posada y al mismo tiempo la despedida de uno de sus integrantes Christian Real Merino, en la que participaron numerosas familias de la comunidad Latina, para compartir cantos navideños, un delicioso pastel, tamales, champurrado y comida típicamente mexicana.

Al inicio del programa hubieron discursos de bienvenida de parte de sus actuales dirigentes de esta organización, primero a los asistentes que se dieron cita de un número inesperado y después al homenajeado Christian, que por razones personales deja el cargo de coordinador para dedicar su tiempo al estudio, porque piensa estudiar medicina después de graduarse de East High School.

Tanto Baltazar de Anda-Santana, como Diego Campoverde Cisneros, elogiaron con palabras de agradecimiento a Christian por el arduo trabajo realizado en pro de la comunidad Latinx LGBT + en Madison, Wisconsin y que siempre será bienvenido a esta institución en cualquier instante de su vida. Por su parte, Verónica Figueroa, representante de UNIDOS contra la Violencia Doméstica, se adhirió a las palabras vertidas por sus antecesores, y reitero que su institución siempre apoyo y apoyara a Latinx LGBT, facilitando sus oficinas por ser parte de nuestra comunidad.



En la foto: Diego Campoverde Cisneros, Christian Real Merino, Baltaza De Anda-Santana, Verónica Figueroa.

Orgullo Latinx LGBT + del condado de Dane es un programa que se ha creado para apoyar y mejorar las vidas de la comunidad Latinx LGBT + en el condado de Dane. La misión de Orgullo Latinx LGBT + es construir un lugar social seguro, étnico, equitativo y racial para la comunidad Latinx LGBT + en el condado de Dane, donde la comunidad LGBT + puede prosperar. La visión de esta iniciativa consiste en involucrar a la comunidad para cultivar un ambiente equitativo y seguro para la comunidad LGBT + Latinx.

Los valores centrales de Orgullo Latinx LGBT + son: Educación: crear conciencia sobre las barreras que mejoran las luchas de la comunidad LGBT + Latinx en el condado de Dane. Alcance: desarrollo de materiales culturalmente educativos para diseminar información sobre la comunidad LGBT + Latinx y compartir recursos. Justicia Social: involucrar a la comunidad en general para cultivar un lugar de igualdad, respeto y dignidad. Abogacía: fomentando el empoderamiento y asegurando que nuestros derechos LGBT

+ sean respetados y respetados. Compromiso con la comunidad: fortalecer nuestras alianzas con aliados, familias y grupos comunitarios.

UNIDOS Against Domestic Violence servirá como agente fiscal para Orgullo Latinx LGBT +. Orgullo Latinx LGBT + se alojará en la ubicación de UNIDOS. Orgullo Latinx LGBT + cuenta con el apoyo y la orientación de la directora ejecutiva de UNIDOS, Verónica Figueroa.

Entrevistas

Baltazar De Anda-Santana:

"Aquí en Madison esta noche tenemos la Posada Navideña en cooperación con UNIDOS contra la Violencia Doméstica, liderada por Verónica Figueroa; pero al mismo tiempo este evento es para agradecer a Christian, por el trabajo tan arduo que él ha hecho por la comunidad LGBT en Madison". "Lamentablemente Christian se retira del grupo porque tiene sus planes personales que llevar adelante. El es uno de los creadores de Orgullo Latinx LGBT, que incluye a la comunidad lesbiana y bisexual. El ahora se está dedicando al estudio, pero sigue todavía apoyando. También damos gracias a su familia de Christian por haber apoyado a la creación, antes, de Alianza Latina".

Silvia Gómez:

"Soy Especialista de Recursos Bilingües de East High School, hoy estoy aquí en el evento organizado por Orgullo Latinx y UNIDOS contra la Violencia Doméstica..."
(Continúa en la página 8)

¿Ha sido usted o un ser querido herido en un accidente automovilístico y necesita ayuda?

ESTAMOS DE SU LADO



ABOGADO
JASON KNUTSON



MIRIAM P. AIZ
ASISTENTE LEGAL



**HABUSH HABUSH
& ROTTIER S.C.®**

HABUSH.COM | 800-242-2874

Advertise with us - 608-770-5900

¿HA SUFRIDO USTED UNA LESIÓN EN EL TRABAJO?



AARON N. HALSTEAD

Aaron ha desarrollado una reputación de ser firme defensor de empleados que han sido tratados injustamente por empleadores y compañías de seguro.

Está incapacitado de forma permanente para trabajar a causa de una enfermedad o lesión.
¿Cree que no está recibiendo los beneficios que le corresponde?

El abogado bilingüe Aaron Halstead le puede ayudar.
Para un cita gratis, llame hoy mismo al teléfono:

608-257-0040

HAWKS QUINDEL, S.C.
ATTORNEYS AT LAW

Posada de Orgullo... Estudio analiza la producción de biocombustibles y su relación con el cambio climático

(Viene de la página 8)

para celebrar La Posada Navideña que es una tradición mexicana ante todo; y la despedida de un muchacho de Latinx. Estoy aquí para vender calendarios de 2018, con el propósito de recaudar fondos para una excursión y graduación de los estudiantes de East High School. Las personas que quieran comprar los calendarios y apoyar esta noble causa pueden llamar al teléfono (608)204-1624 o pueden enviarme un correo electrónico. Cada calendario cuesta 15 dólares”.

Christian Real Merino:

“La decisión de retirarme es principalmente debido a mis estudios, estoy casi en mi último semestre de Colegio. Entonces estoy tratando de dedicar más tiempo a mis estudios; pero voy a seguir apoyando a la organización aunque ya no como antes cuando era coordinador de Latinx”. “Alianza Latina se fundó en 2010, ya llevamos 7 años; pero hace 2 años cambiamos de nombre a Orgullo Latinx, con el propósito de hacer mas inclusivo en el sentido estricto de la palabra”. “Los que fundaron son mi hermano Jonathan Real Merino, mi mama Blanca Rosa Merino Ramos, Baltazar de Anda Santana, Diego Campoverde y mi persona”. “Mi futuro es estudiar en la escuela de medicina de UW-Madison o posiblemente me vaya a México”.



La Comunidad News

Un estudio de la Universidad de Wisconsin-Madison muestra que la cantidad de tierra convertida en cultivos para la producción de etanol puede empeorar el cambio climático.

Los investigadores dicen que más de 7 millones de acres en todo Estados Unidos fueron plantados para plantar maíz y soja entre 2008 y 2012. Eso siguió a la expansión de los incentivos federales para producir las llamadas materias primas para biocombustibles como el etanol.

Seth Spawn, del Departamento de Geografía de la Universidad de Wisconsin-

Madison y coautor del estudio, estima que la cantidad de dióxido de carbono liberado cuando el suelo estaba alterado era enorme.

“Descubrimos que la expansión causó emisiones a casi 30 millones de toneladas métricas de carbono por año. Como referencia, eso equivale aproximadamente a las emisiones anuales de 20 millones de automóviles”, dijo Spawn el miércoles cuando se

publicó el estudio.

Los científicos dicen que la liberación de dióxido de carbono contribuye al calentamiento global. Spawn dijo que los datos muestran que los biocombustibles pueden tener dificultades para demostrar que son carbono neutral.

El coautor del estudio, Tyler Lark, está en el Instituto de Estudios Ambientales de la Universidad de Wisconsin-Madison.

Los grupos de agricultura generalmente han apoyado la ley de incentivos como una forma de aumentar los mercados para los agricultores. El Congreso creó el estándar como una forma de reducir la dependencia del petróleo importado.

La Asociación de Combustibles Renovables, una asociación comercial para la industria del etanol de Estados Unidos, escribió en un comunicado el miércoles que el estudio es el “último ataque” de la UW-Madison y la Federación Nacional de Vida Silvestre, que ayudó a publicitar el estudio.

“Si bien el nuevo estudio podría ser un titular sensacional, los hechos sobre el terreno cuentan una historia muy diferente sobre el uso de tierras agrícolas y los impactos del Estándar de Combustibles Renovables (RFS)”, dijo el vicepresidente ejecutivo de la Asociación de Combustibles Renovables, Geoff Cooper.

“En realidad, la cantidad de tierras de cultivo usadas para la producción de maíz fue de 3.1 millones de acres (3.3 por ciento) menor en 2017 de lo que era en 2007 cuando se amplió la RFS. Mientras tanto, los agricultores produjeron 16 por ciento más de maíz por acre este año que en 2007. En otras palabras, el maíz adicional necesario para apoyar la expansión de la industria del etanol provino de una mayor productividad en las tierras de cultivo existentes, no de la conversión de pastizales nativos en nuevas tierras de cultivo”, continuó Cooper.



1740 Northport Drive • Madison • Wisconsin

Comunidad que se auto abastece y que fomenta respeto, diversidad y dignidad para todos.



Ayuda de renta para solicitantes calificados tipo sección 8.

Apartamentos grandes de 1, 2 y 3 dormitorios.

- Representa servicios de vivienda y muchos más!
- Programas disponibles de enriquecimiento para la juventud y adultos en laboratorios de computadora en el mismo sitio.
- Gerencia en el mismo sitio.

Para más información llamar al **(608) - 249 - 9281** o visítenos en la dirección de arriba

VEN Y DIVIERTETE CLASES D FÚTBOL



VIVE LA PASION DEL FUTBOL...!

Viernes, Hora: 4:30 to 6:00 p.m.



Para informes:

- **entrenador Miguel Rea 608-695-5516**
- **entrenador rey Mora 608-770-8970**

Sonic Sports Club

Programa de Entrenamiento diseñado para crear un ambiente divertido para que los Kids jueguen y aprendan habilidades Técnicas del Fútbol Soccer

- **INICIO: 5 A 7 AÑOS ASPECTOS CORDINATIVOS Y MOTRICES**
- **PREFORMACIÓN: 8 A 9 AÑOS ASPECTOS TECNICOS**
- **FORMACION: 10 A 12 AÑOS ASPECTOS TÁCTICOS ELEMENTALES DEL FÚTBOL Y LA MEJORA DE LA TÉCNICA INDIVIDUAL Y COLECTIVA**
- **EDADES: 5 A 12 AÑOS**
- **SESIONES DE 90 MINUTOS**
- **DURACIÓN 8 SEMANAS**
- **DICIEMBRE 25 TO FEBRERO 2**
- **COSTO \$120 PROMOCIÓN \$99.00**

Lugar: Break Away sport center

5964 Executive Dr. Fitchburg, WI. 53719

Gobernador Walker firmó la prevención del delito y los proyectos de protección a las víctimas

La Comunidad News

Madison, WI.- (12/08/17) Según información local, el gobernador Scott Walker firmó un grupo de proyectos de ley para “prevenir el delito y proteger a las víctimas” en un evento en Mount Pleasant el viernes 8 de diciembre.

Uno de esos proyectos de ley incluye una nueva ley estatal que pondría en peligro la licencia de enseñanza de una persona si ayudan a un delincuente sexual conocido o sospechoso a ser contratado en un distrito escolar.

La nueva ley especifica que es “conducta inmoral que un individuo con licencia del departamento ayude a un empleado, contratista o agente escolar a obtener un nuevo empleo en una escuela o distrito escolar si la persona autorizada conoce o tiene sospechas razonables de que el solicitante de empleo cometió una ofensa sexual contra un estudiante o un

menor”.

“Conducta inmoral” es motivo para que el superintendente estatal revoque una licencia de enseñanza.

Walker dijo que la ley evitará que los delincuentes sexuales sigan siendo contratados por las escuelas.

Walker también aprobó sanciones adicionales para las prostitutas condescendientes, y una ley que penaliza la solicitud de material sexualmente explícito de menores.

El grupo de proyectos de ley también incluyó medidas para cerrar las lagunas comunes utilizadas para evitar restricciones para los infractores por conducir ebrio.

Uno de los proyectos de ley estaba dirigido a los delincuentes a los que se les ordenó usar un enclavamiento de encendido, un dispositivo que evita que un automóvil arranque si el conductor ha estado bebiendo.

La nueva ley impide que cualquier persona

que tenga la orden de utilizar un enclavamiento opere un vehículo sin uno. Si lo hacen, se requiere que la corte extienda su tiempo de restricción por seis meses por cada violación.

“Tenemos que tomar medidas drásticas especialmente contra los reincidentes, ese es uno de los mayores desafíos”, dijo Walker. “Veremos a alguien que ha estado en múltiples ocasiones y tú piensas que es como dejar que alguien en la calle sea una amenaza conocida”.

Walker también aprobó una ley para prohibir que los adultos permitan el consumo de alcohol entre menores de edad en una propiedad que posean u ocupen.

¡Salve a nuestro SeniorCare!

State Senator Tim Carpenter

(608)266-8535

En lo que comienza a parecer una tradición anual, una vez más hago un llamado al gobernador Walker y a los republicanos legislativos para que aprueben mi Ley de protección SeniorCare y aseguren que este programa continúe para futuros adultos mayores en Wisconsin.

He enviado cartas a la Senadora Leah Vukmir y al Gobernador Walker hace 10 días solicitando que esta legislación se apruebe lo más rápido posible. En esta temporada de donaciones, es hora de que demos a nuestros ancianos el don de la seguridad al saber que su programa de medicamentos recetados SeniorCare continuará más allá de los caprichos temporales de los políticos en Madison.

Durante quince años, SeniorCare se ha administrado bajo una exención federal y ha estado proporcionando medicamentos que salvan vidas a nuestros ancianos a una fracción de los costos estándar de medicamentos con receta. Es el único programa de este tipo en la nación y le ahorra a los contribuyentes decenas de millones de dólares. Ahorro de descuentos en compras al por mayor de medicamentos recetados y reembolsos de compañías farmacéuticas, lo que reduce el precio de las recetas para personas mayores que salvan vidas.

El gobernador Walker y los republicanos legisladores han amenazado con matar a SeniorCare en presupuestos anteriores y se han negado a obtener una extensión federal más allá de 2018 para una exención de SeniorCare. Ahora es el momento de enviar un SOS a los republicanos para “Salvar a nuestro

SeniorCare”. El acceso a medicamentos recetados asequibles mantiene a nuestros adultos mayores más saludables y ayuda a evitar visitas al hospital innecesarias y costosas.

Póngase en contacto con sus legisladores estatales ahora y solicite que luchen de inmediato por una extensión de exención federal para continuar SeniorCare. Este programa de salvamento es extremadamente importante para nuestros ciudadanos más vulnerables a fin de protegerlos de los vertiginosos precios de los medicamentos recetados.

Puede averiguar quién lo representa en legis.wisconsin.gov Llame a sus representantes y dígalos SOS - “Save our SeniorCare”. Los comunicados de prensa del Senador Carpenter están disponibles para su revisión en <http://legis.wisconsin.gov/senate/carpenter/PressReleases/>

Para todas sus necesidades legales

Comuníquese con los abogados Bilingües de Murphy Desmond

¡Hablamos español!



Mario Mendoza

- Derecho Empresarial y de Negocios
- Litigio y Mediación
- Bienes Raíces



Glorily López

- Leyes de Inmigración Familias, Individuos Empleadores y empresas



Maryam Ghayyad

- Leyes de Inmigración Familias, Individuos Empleadores y empresas
- Derecho Familiar y Divorcios



Mark Maciolek

- Defensa Penal
- Defensa de Menores



Tim Casper

- Litigio y Mediación

Llámenos 608.270.5550

MurphyDesmond^{LLC} LAWYERS

abogadosenwisconsin.com

33 E. Main St. • Madison, WI • 53703

Advertise with us - 608-770-5900

Alcalde Paul Soglin veta la licencia de licor de Taco Bell



el deseo de Madison de obtener alimentos frescos y saludables, sería otra cuestión”, dijo.

Soglin sugirió que “tal vez deberíamos llevar este asunto de la emisión de licencias de licor al referéndum público”. Él no dio más detalles.

El 5 de diciembre, el Concejo Municipal votó 16-1 con tres ausencias para permitir que Taco Bell Cantina, que se espera que abra este mes, venda vino y cerveza en 534 State St. Ald. Paul Skidmore, Distrito 9, no emitió ningún voto, basado en la ubicación y los problemas de alcohol que lo rodean.

Soglin, un firme opositor a más establecimientos que venden alcohol en State Street, se encontraba fuera de la ciudad para esa reunión, pero expresó sus objeciones al consejo en un memorando.

Se necesitan 14 de los 20 votos del consejo para anular un veto a la alcaldía.

La “Taco Bell Cantina”, que tiene una decoración diferente a la habitual de Taco Bells, está ubicada en distritos de negocios urbanos y sirve alcohol; servirá burritos y tacos en las primeras horas de la mañana.

En la reunión del 5 de diciembre, un representante de Taco Bell dijo que cree que

la compañía ha hecho lo suficiente para solucionar los problemas de seguridad al instalar 17 cámaras de seguridad y escáneres para las tarjetas de identificación, así como para capacitar a los empleados. La ubicación de State Street se convertiría en la novena Taco Bell Cantina en los Estados Unidos.

En su memorando del lunes, Soglin dijo que la ciudad ha gastado más de \$ 20 millones para embellecer y mejorar State Street y Capitol Square, y que tal inversión tiene sentido para atraer compradores minoristas durante el día y los fines de semana, pero no tiene sentido para un área poblada por tabernas.

El alcalde dijo que la seguridad pública es la principal prioridad de la ciudad, con un presupuesto récord recientemente adoptado por el Departamento de Policía.

A pesar de una caída significativa en los homicidios en los últimos cuatro meses, la policía todavía está “estirada significativamente para responder a incidentes violentos los viernes y sábados por la noche”, dijo Soglin.

La policía, dijo, tiene unidades especiales que operan alrededor de la cuadra 500 de State Street, la cuadra 400 de Frances Street

y la cuadra 600 de University Avenue. La situación es tan peligrosa que hubo momentos en que los oficiales no pudieron detener a las personas peligrosas debido a las multitudes alimentadas por el alcohol, dijo.

“El costo de las patrullas en las horas alrededor del tiempo del bar es exorbitante”, dijo. “Agregar más puntos de venta de licores a esta área, incluso si cierran temprano, no tiene sentido”.

La licencia de Taco Bell Cantina, dijo Soglin, es solo el comienzo. La mayoría de las cadenas de comida rápida de EE. UU. Están trabajando en el despliegue de establecimientos basados en licores en la próxima década, y algunos lo hacen en etapas con cerveza y vino seguido de licor completo, dijo.

“Mientras tanto, la violencia en los lugares del centro asociados con el licor está creciendo, creciendo en términos de frecuencia, en términos de ubicación y en términos de severidad”, dijo. “Por favor, ve a la esquina de Frances y University Avenue después de las 11:30 p.m. un viernes por la noche antes de emitir más licencias que no son necesarias, y esta no es necesaria”.

Según la información local, el Alcalde Paul Soglin vetó una licencia de licor para “Taco Bell Cantina” en State Street y sugirió que la ciudad debería considerar la aprobación de licitaciones para un referéndum público.

“No veo valor público en la emisión de una licencia de licor para Taco Bell y enormes costos para los residentes de Madison y el gobierno de nuestra ciudad”, dijo Soglin en un fuerte mensaje de veto el lunes por la tarde.

“Quizás, si la licencia se asocia con un nuevo hotel con su impacto beneficioso sobre las ventas en Monona Terrace o si se asocia con

La mayoría de la gente puede encontrar seguro médico por

\$100 o menos

¡Inscríbese ahora por
Cuidadodesalud.gov
hasta el 15 de diciembre!



¿Necesitas ayuda? Llámala al 2-1-1 o reunase con un experto el:

covering
Wisconsin
www.coveringwi.org

Sábado, 2 de diciembre,
9:00am - 3:30pm
Verona Public Library
500 Silent St. Verona, WI

Sábado, 9 de diciembre,
9:00am - 5:00pm
Pinney Library
204 Cottage Grove Rd. Madison, WI

Primera generación de graduados de la Cámara de Comercio Latina



Jacqueline Gonzales, Lirio Fitz, Maricela Trinidad Chaparro, Margarita Vásquez, María Contreras, Gregoria Cacahua, Luz Gonzales, María Dolores Ramírez, Araceli Valverde, Delfina Ávila, John Rojas, Brandie De la Rosa, Lorena Villalobos, Eder Valle.

Por Rafael Viscarra

Madison, Wis. (12/08/17) Edgewood College tuvo el honor de darle la bienvenida a la Cámara de Comercio Latina para una ceremonia especial de graduación. El evento marca el éxito de los nuevos dueños de negocios que completaron el programa de incubadoras de la Cámara y que lanzarán oficialmente sus nuevos negocios. La graduación tuvo lugar el 7 de diciembre, en el Auditorio Anderson de Edgewood College.

La Cámara de Comercio Latina del Condado de Dane fue fundada en 2003, y representa a la comunidad empresarial latina y no latina en la ciudad de Madison y sus alrededores. Asiste y promueve los intereses de sus miembros y la comunidad a través de la

promoción y los programas que tienen un impacto general en el crecimiento económico del condado de Dane. La relación diversa de sus miembros activos y socios es una mezcla ideal de propietarios de pequeñas empresas, representantes corporativos y líderes gubernamentales.

Nomina de graduados

Jacqueline Gonzales, Lirio Fitz, Maricela Trinidad Chaparro, Margarita Vásquez, María Contreras, Gregoria Cacahua, Luz Gonzales, María Dolores Ramírez, Araceli Valverde, Delfina Ávila, John Rojas, Brandie De la Rosa, Lorena Villalobos, Eder Valle.

ENTREVISTAS

Luz Gonzales: “Me gradué para administrar mis propias compañías del Programa “Tu Empresa Con-

ociendo Valores” de la Cámara de Comercio Latina, después de haber pasado clases de 3 horas y 2 veces a la semana los martes y los jueves durante 6 meses. Yo ya tengo mi propia compañía “Skies Services Cleaning y de Construcción desde hace un año atrás. Tome los cursos del programa para reforzar mi conocimiento de cómo llevar adelante mis negocios. Mis negocios están localizados en Fitchburg de esta ciudad”.

Miriam Méndez: “Soy de Honduras, me gradué del programa “Tu Empresa” de la Cámara de Comercio Latina, en el área de Limpieza. “Primero doy gracias a Dios y después a la Cámara, por haberme dado la oportunidad de seguir adelante y de abrir mi propia empresa. Hace dos meses yo ya empecé mi propia compañía que se llama “Majic Cleaning” y está localizada por ahora en mi casa, pero a medida que vaya creciendo la cambiare a otro lugar para dar comodidad a

mis clientes. También quiero agradecer a mi esposo de apellido Rodríguez, por haber sido un gran apoyo para mi graduación”.

Maricela Trinidad Chaparro: “Soy originaria de México, me gradué del programa “Tu Empresa” de la Cámara de Comercio Latina, en la especialidad de limpieza residencial y comercial. No hay palabras para agradecer a la Cámara por todo lo que ha hecho por nosotros. Si uno tiene un sueño tiene que hacerlo realidad y salir adelante. Este país ofrece tantas oportunidades como el “Sueño Americano”, por ejemplo, entonces la comunidad Latina debe aprovecharlo. Mi compañía de “Limpieza Residencial y Comercial” ya se encuentra certificada, gracias a la Cámara de Comercio Latina”.

Jessica Cavazos: “Esta es una maravillosa oportunidad para celebrar el éxito de nuestros nuevos empresarios y nuevos dueños de negocios”, dijo Jessica Cavazos, presidenta y directora ejecutiva de la Cámara de Comercio Latina. “Sus historias son inspiradoras y demuestran un compromiso significativo para construir nuestras comunidades en el futuro”.

Jessica quiere agregar algo más acerca del programa “Tu Empresa”

Seguro que sí: “El curso relacionado al programa “Tu Empresa”, empezó en agosto de este año, bajo la dirección del Prof. Jorge Antezana, tuvo la duración de seis meses, dos veces a la semana, las clases fueron de tres horas. El programa tiene por finalidad ayudar a los emprendedores con sus negocios, ya que una vez que se gradúan se hacen socios de la Cámara. El

curso fue financiado por el Condado de Dane. En esta oportunidad se graduaron 16 emprendedores, de los cuales 6 son compañías de negocios de limpieza y el resto de diferentes especialidades. Las próximas clases empiezan en enero de 2018 y serán de compañías de construcción, plomería y otras, aunque no son todavía compañías legalmente establecidas, la Cámara les va a dar asesoramiento para registrarlas en las oficinas del estado. Asesoramiento de cómo preparar el plan de negocios, marketing y otras, como manejar los libros de contabilidad, publicidad, Web. El Prof. Antezana es el director de la incubadora de la Cámara de Comercio Latina”.

La legislación propuesta alimentará la epidemia de opioides en los EE. UU.



Por George M. Karavetsos

Los consumidores piensan mejor dos veces antes de hacer clic en “comprar” en el sitio de una farmacia en Internet.

La Organización Internacional de Policía y los reguladores y las fuerzas del orden público de todo el mundo acaban de realizar un gran barrido de farmacias en línea. A lo largo de una semana a mediados de septiembre, INTERPOL confiscó más de 25 millones de medicamentos ilícitos y falsificados, o \$ 51 millones en valor, y realizó 400 arrestos en todo el mundo. También cerró más de 3,500 farmacias ilegales en línea, incluidas algunas píldoras para el dolor vendidas con Fentanyl. El tráfico ilegal y el abuso de este poderoso opiáceo está matando a decenas de miles de adolescentes y adultos en los Estados Unidos cada año.

Esta operación demuestra cuán fácilmente los consumidores pueden comprar millones de medicamentos peligrosos y mortales a través de farmacias ilegales en línea.

En un momento en que los reguladores federales y la policía tienen la tarea diaria casi imposible de detectar e interceptar cientos de miles de paquetes que contienen estas drogas falsas peligrosas, algunos miembros del Con-

greso proponen legislación de importación de drogas que permitiría a los estadounidenses comprar drogas de fuentes extranjeras no reguladas farmacias.

Aunque parezca bien intencionado, esta legislación propuesta ignora las realidades de la crisis de salud pública que enfrenta Estados Unidos en la actualidad. Si se promulga, también aumentará inevitablemente la cantidad de vidas que se perderán.

Los consumidores acceden a muchas de estas farmacias en línea. Creen que están ordenando medicamentos de farmacias extranjeras acreditadas. Pero no lo son.

Considere las numerosas entidades que dicen ser farmacias en línea “canadienses”. Solo un pequeño porcentaje de estas farmacias en realidad tienen licencia en Canadá.

De hecho, el noventa y seis por ciento de las farmacias en línea operan ilegalmente, venden drogas sin receta o distribuyen falsificaciones.

Muchos de estos medicamentos falsificados alimentan la epidemia de opiáceos en EE. UU. Los falsificadores convertirán unos miles de dólares en \$ 10 millones comprando polvo de Fentanyl, que a menudo se compra

en los laboratorios chinos, y una píldora en línea.

Luego harán un medicamento y se lo pasarán a nuestros adolescentes y adultos como versiones legítimas de otras píldoras para el dolor que no contienen Fentanyl. Estas víctimas desprevenidas tomarán la droga, la sobredosis y morirán.

Si se aprueba la legislación de importación propuesta por el Congreso, no habría un mecanismo de regulación para distinguir entre las importaciones legítimas y las falsificadas. Los consumidores no tendrán idea si están recibiendo un medicamento que es seguro y efectivo o una falsificación que podría matarlos.

Una cosa es cierta: con un flujo directo a los consumidores estadounidenses, las organizaciones criminales recurrirán a otros mercados globales de drogas menos regulados para aumentar el tamaño y la escala de sus operaciones ilegales de farmacia.

¿Su meta? Bombee tantas drogas como pueda a los Estados Unidos.

Estas drogas no vendrán de fuentes aprobadas. Las farmacias ilegales en línea obtienen sus medicamentos de países como China, que es el proveedor número uno de

Fentanyl en América del Norte, según la Administración de Drogas de los EE. UU.

También se están haciendo otros tipos de falsificaciones en el extranjero.

En 2014, por ejemplo, la policía polaca arrestó a 14 sospechosos por fabricar Viagra falsificado y venderlo en línea. El año pasado, los funcionarios acusaron a un hombre de Bélgica por crear etiquetas falsas de los EE. UU. para medicamentos fabricados en India. Esta primavera, los funcionarios descubrieron un medicamento contra el cáncer falsificado en la cadena de suministro de Alemania.

La prohibición de importar drogas extranjeras existe por una buena razón. Levantarlo hará que sea más difícil para Estados Unidos mantener las drogas falsificadas e ilícitas y les costará la vida a muchos estadounidenses.

George M. Karavetsos, socio del bufete de abogados DLA Piper, anteriormente se desempeñó como Director de la Oficina de Investigaciones Criminales de la Administración de Alimentos y Drogas de EE. UU. Y Jefe de la Sección de Narcóticos y el Fiscal Auxiliar Ejecutivo en el Distrito Sur de Florida.

Facebook recibe críticas de ex inversionistas y ex empleados

POR BARBARA ORTUTAY

NUEVA YORK (AP) — Algunos de los ex amigos de Facebook comienzan a expresar serias dudas sobre la red social que ayudaron a crear.

Facebook explota una “vulnerabilidad en la psicología humana” para crear adicción entre sus usuarios, dijo Sean Parker, el primer presidente de la compañía, en un foro público el mes pasado. Chamath Palihapitiya, un ex vicepresidente de Facebook que se integró a la compañía en 2007, recientemente señaló durante un discurso en Stanford que la empresa está “desgarrando el entramado social de cómo funciona la sociedad”.

Y Roger McNamee, uno de los primeros inversionistas tanto en Facebook como en Google, escribió en un artículo de opinión publicado en agosto en el USA Today que ambas compañías “amenazan la salud pública y la democracia”.

Ha sido un año complicado para la industria tecnológica, especialmente para las compañías de redes sociales. Inició con las preocupaciones sobre las noticias falsas y las “burbujas de filtros” que pueden proteger a las personas de encontrar en sus búsquedas cosas ajenas a sus creencias. Siguió con la presión para frenar el troleo y el acoso en Facebook y Twitter, y culminó con las audiencias ante el Congreso por el supuesto uso de sus plataformas por parte de agentes rusos para interferir en las elecciones presidenciales de 2016 en Estados Unidos.

Desde luego que todo eso ocurrió al ritmo de los tuits del presidente Donald Trump, quien utilizó el servicio para elogiar a sus aliados y arremeter contra sus rivales, a menudo

de forma incendiaria.

Pero el episodio menos placentero pudo haber venido de tres personas que ayudaron



a la creación de Facebook. A principios de noviembre, Parker le dijo al portal noticioso Axios que Facebook se construyó para responder a la pregunta: “¿Cómo consum-

imos la mayor parte posible de tu tiempo y atención consciente?”. Dijo que los comentarios, me gusta y reacciones “son un ciclo de retroalimentación a la validación social que

explota la manera como funciona el cerebro humano”.

Días después, McNamee escribió otro

artículo para The Guardian, en el que argumentó que Facebook y Google han utilizado “técnicas de persuasión que fueron desarrolladas por propagandistas y la industria de las apuestas”, combinándolas con la tecnología moderna para maximizar sus ganancias al presentar “incitaciones de temor e ira” y otros materiales que refuerzan las burbujas de filtros y el comportamiento adictivo.

Palihapitiya se sumó el mes pasado a las críticas con un discurso en la Facultad de Economía de Stanford, donde dijo que se siente “tremendamente culpable” por ayudar a crear herramientas que han incrementado las divisiones sociales. Le pidió a la gente que se tome un descanso de las redes sociales.

Facebook, en un comunicado vía email, dijo que “trabaja duro para mejorar” y resaltó que no es la misma compañía que era hace seis años, cuando Palihapitiya trabajaba ahí.

“Hemos realizado mucho trabajo e investigación con expertos externos para entender los efectos de nuestro servicio en el bienestar, y los estamos utilizando para informar a nuestro desarrollo de producto”, de acuerdo al comunicado de la empresa. “Estamos dispuestos a reducir nuestro margen de ganancias con tal de garantizar que se realicen las inversiones adecuadas”.

No todos los primeros inversionistas se expresaron en contra. El cofundador de LinkedIn, Reid Hoffman, reconoció en una entrevista sus preocupaciones por la manera en que los sistemas de redes sociales están provocando lo que definió como un “comportamiento ligeramente adictivo”. Pero, añadió, “que lo mismo se puede decir de la televisión y del azúcar”.

**Necesita certificados de nacimiento?
matrimonio? defunción?
o el certificado militar DD214?**

**Necesita una licencia
de matrimonio?**



Martha Teresa Ortiz Garza puede responder a todas sus preguntas y ayudarle a completar los formularios.

1-608-267-8810

**Register of Deeds
Room 110**



Michelle Bublitz puede contestar a todas sus preguntas.

1-608-266-4121

**Dane County Clerk's office
Room 106A**

210 Martin Luther King, Jr. Blvd., Madison | Lunes a Viernes de 8:00 a.m. - 4:00 p.m.

Ambas son bilingües.

MOST

Madison-area Out-of-School Time
SUEÑA • EXPLORA • DESCUBRE



¿LE GUSTARÍA ACTIVIDADES EXTRAESCOLARES?

ENCUENTRE ACTIVIDADES EXTRAESCOLARES Y DEL VERANO PARA TODOS LOS NIÑOS

USE EL BUSCADOR DE PROGRAMAS DE MOST
mostmadison.org



EDGEWOOD COLLEGE
WWW.EDGEWOOD.EDU



“Participar en la vida universitaria ha contribuido a mi felicidad y me ha ayudado a ser una persona completa. En el equipo de debate aprendí a pensar críticamente y hablar elocuentemente sobre lo que pasa en el mundo y lo que ha pasado en la historia. La Asociación de Estudiantes LatinX me ayudó a meterme de lleno en otra cultura y conocer a personas nuevas.”

VIVAN WASHINGTON '17
Communications Major/Theatre Minor

Les damos la bienvenida a la diversidad de las culturas, perspectivas y experiencias mundiales a nuestra comunidad profesional de aprendizaje.

Para cuidar tu piel y tener un cutis radiante todo el año, ciertos cuidados son esenciales.

Sea cual sea la naturaleza de tu piel, aquí te proponemos 10 reglas indispensables.

Regla 1: A cada tipo de piel, su cuidado.

Para cuidar su piel teniendo en cuenta su naturaleza, asegúrate de elegir primero los productos adecuados para tu tipo de piel. La piel seca tiene diferentes necesidades de la piel grasa.

Regla 2: Presta atención a las zonas más sensibles.

Algunas partes del rostro (ojos, labios, etc.) tienen una piel especialmente fina y frágil. Requieren de un cuidado especial.

Regla 3: Una limpieza suave.

El cuidado de la piel sensible comienza con la limpieza. Para no atacar la piel y conservar su equilibrio, utiliza desmaquillantes fisiológicos, especialmente formulados para cuidar su piel con cuidado.

Regla 4: El contorno de los ojos, una zona de riesgo.

La piel del contorno de los ojos es diez veces más fina que la del resto del rostro. Para su limpieza, elige una rutina específica

Regla 5: La exfoliación es indispensable.

Una o dos veces a la semana, recuerda usar un exfoliante adaptado. Debe ser eficaz, a la vez que suave y respetuoso con la piel. Elige una exfoliación fisiológica, ideal para suavizar y purificar la piel respetando su equilibrio

Regla 6: La hidratación es esencial.

La dermis está compuesta en un 70% de agua, y la epidermis en un 15%. Para mantener un buen nivel de hidratación, es importante utilizar un cuidado diario hidratante que equilibre el nivel de agua en el corazón de la piel.

Regla 7: Escoge, preferiblemente, un maquillaje hipoalérgico.

Para evitar el riesgo de alergias asociadas con el uso de un producto que no se adapte a tu piel, elige un maquillaje hipoalérgico especialmente formulado para satisfacer las necesidades de todos los tipos de piel, incluso las más sensibles.

Regla 8: Protégete del sol.

Sea cual sea la estación del año, elige un cuidado diario que incorpore un filtro solar. Te permite mitigar los efectos adversos del sol, acelerador del envejecimiento cutáneo.

Regla 9: Cuidado con las agresiones externas.

La contaminación, el tabaco, el estrés ... todos tienen un efecto adversos sobre la piel. Ten en cuenta estos factores para proteger tu piel antes de salir de casa. Muy importante, limpia tu piel por las noches, incluso si no te has maquillado durante el día.

Regla 10: ¡No te olvides de los labios!

Cada vez que lo necesites, aplícate una crema reparadora para los labios. Reaplica el producto cuantas veces quieras ya que este área es particularmente frágil.

No es demasiado tarde para vacunarse contra la gripe

Protéjase y proteja a las personas vulnerables de su alrededor en estas festividades

La influenza (la gripe) todavía no ha llegado a la temporada alta en Wisconsin, y aún hay tiempo para vacunarse contra ella. Por lo general, vemos una actividad máxima en nuestra área en enero o febrero. Hasta el momento, hemos visto 22 hospitalizaciones relacionadas con la gripe en el Condado de Dane en esta temporada de gripe. El año pasado en este mismo periodo de tiempo vimos solamente 3.

“Todas las personas mayores de 6 meses de edad que no se han vacunado aún, deberían hacerlo ahora”. La vacuna toma unas 2 semanas para ser totalmente efectiva. Eso debería proporcionar a las personas una gran protección para las próximas festividades navideñas,

cuando es más probable que las personas asistan a eventos, fiestas y hogares de seres queridos”, dice Diane McHugh, Coordinadora de Vacunación de Salud Pública de Madison y el Condado de Dane (PHMDC).

“Es importante pensar en protegerse con la vacuna antigripal, pero queremos destacar que estamos rodeados de personas vulnerables, especialmente en esta época del año, a quienes podemos proteger vacunándonos”. Son personas como su sobrinita recién nacida, o su padre, que padece del corazón. También es su compañero de trabajo que tiene el sistema inmunológico débil porque acaba de recibir radioterapia o su primo que tiene diabetes. Todas esas personas tienen más posibilidades de desarrollar complicaciones a causa de la gripe que pueden conducirles a la

Según los CDC -Centros para el Control de Enfermedades-, las personas con más riesgo de desarrollar complicaciones relacionadas con la gripe son:

- Los niños menores de 5 años, pero especialmente los menores de 2 años
- Las personas adultas a partir de los 65 años de edad,
- Las mujeres durante el embarazo y dos semanas después del parto,
- Los residentes de hogares de ancianos y otras instalaciones de cuidado a largo plazo.
- Además, los nativos americanos y de Alaska parece que tienen un riesgo mayor.
- Las personas con:
 - Asma.
 - Condiciones neurológicas y de neurodesarrollo.
 - Enfermedades pulmonares crónicas.
 - Enfermedades del corazón.
 - Trastornos de la sangre.
 - Trastornos endocrinos (como diabetes).
 - Trastornos renales.
 - Trastornos del hígado.
 - Trastornos metabólicos.
- Sistema inmunológico debilitado debido a una enfermedad o un medicamento.
- Las personas menores de 19 años que reciben terapia de aspirina a largo plazo.
- Las personas con obesidad extrema.

hospitalización y, en ocasiones, a la muerte”, continúa McHugh.

La vacuna antigripal está disponible en clínicas y farmacias. Para aquellos sin seguro médico, PHMDC puede ayudar. PHMDC ofrece la vacuna antigripal gratis con cita previa para adultos y niños sin seguro médico o niños que tengan la tarjeta de MA (Asistencia Médica) o la tarjeta Forward.

Para más información o programar una cita, llame al (608) 266-4821.

Contacts: Sarah Mattes, (608) 242-6414

Elige Quartz, el camino para estar saludable.



Elige Quartz y obtén seguro médico con opciones de planes que incluyen acceso a los doctores, hospitales y clínicas de UW Health y UnityPoint Health – Meriter.

Unity Health Plans Insurance Corporation, Physicians Plus Insurance Corporation y Gundersen Health Plan, Inc., suscribirán planes de seguro médico bajo la marca Quartz y son entidades legales separadas. © 2017, Quartz Health Solutions, Inc.

Quartz

QA00270

QuartzBenefits.com

EL MEJOR ESPACIO PARA TRABAJAR Y CONECTARSE CON EL MOVIMIENTO DE NEGOCIOS

• Conferencias • Eventos • Salas de presentar

Programas de capacitación para empresarios y más.



Membresías disponibles a precios razonables

316 W Washington Ave 675, Madison, WI 53703, www.100state.com





EJERCICIOS PARA FIN DE AÑO



...y repita





“Sahuayo”, dirigido por Alfredo e integrado por latinos solamente.



“Bayer Munich”, integrado por anglos y latinos.



“Francia”, integrado por latinos solamente.



“Real Madison”, mixto latinos, anglos y afroamericanos.



“Madison United”, integrado por anglos y afroamericanos.



“La Capilla”, dirigido por Leonardo Villa de Shaggy’s Painting

Rosa Martínez Santos de Oaxaca, México juega en “Real Sociedad” es un líder y su capitán



Por Rafael Viscarra

¿Tú nombre completo y de dónde eres originaria?

Mi nombre es Rosa Martínez Santos, soy originaria del estado de Guajaca, México; en marzo de 2018 cumplí 14 años de estar aquí en Madison y juego en el equipo femenino “Real Sociedad”, que ahorita está participando en el torneo Indoor de la Liga United Football Association.

¿Rosa, además de jugar fútbol estudias o trabajas?

Termine de estudiar mi GED en Madison College y al mismo tiempo inglés. Mi trabajo ahorita es de locución de radio, trabajo como locutora de la Radio Digital On Line de 8:00 a 11:00AM., y como pasa tiempo los fines de semana me gusta jugar fútbol. La radio digital on line es de Carlos Cruz.

¿Por qué te gusta jugar fútbol?

Mi pasión por el fútbol es desde que era pequeña. En mi pueblo la principal actividad de los niños era jugar a las canicas y fútbol. Nos reuníamos entre niños y niñas para formar un equipo mixto de fútbol y jugábamos entre nosotros. El fútbol para nosotros era una forma de diversión sana.

¿Dónde, cuándo y quienes fundaron el equipo femenino “Real Sociedad”?

El equipo fue fundado en Madison por Neftalí Ramírez y cuatro de las jugadoras, entre las que me cuento yo, en marzo de

2015, luego se hizo cargo su hermano Rudy Ramírez, que actualmente es nuestro coach.

¿Por qué pusieron el nombre de “Real Sociedad” al equipo?

Porque nosotras las integrantes del equipo hemos llegado a conformar una real sociedad para jugar fútbol. Porque entre nosotras somos muy unidas y solidarias en cualquier circunstancia de nuestra existencia. Por eso el nombre de “Real Sociedad”.

¿Qué color es la casaca de “Real Sociedad”?

El color de la camiseta de nuestro equipo es rojo y azul. Rojo por el de Roma y azul por la selección de Brasil. Nuestro coach hace pedido a las personas que surten con camisetas a los equipos. Estas personas traen las camisetas de México.

¿Con cuántos integrantes cuenta el equipo?

Cuando se fundó el equipo contaba con 30 jugadoras principiantes y ahora solo cuenta con 18, esto ocurre en todo los equipos. Al principio son muchas jugadoras, pero en el transcurso de los partidos, poco a poco va bajando el número de jugadoras por razones personales. Ahorita básicamente quedamos en el equipo de 16 a 18 jugadoras.

¿Las integrantes del equipo son todas mexicanas?

En el equipo tenemos tres americanas y los demás somos mexicanas.

¿El equipo tiene patrocinadores?

Nosotras nos compramos los uniformes

por nuestra propia cuenta, no tenemos patrocinadores.

¿El equipo logra algún campeonato y/o trofeo?

En los tres años no hemos logrado ningún campeonato ni trofeo. Porque este equipo se está formando desde cero. Algunas juegan bien y otras están empezando. Tenemos la esperanza en que el futuro vamos a lograr muchos trofeos. Somos optimistas.

¿El equipo juega fútbol por diversión o por lograr el campeonato?

Yo, creo que todas las que estamos en el equipo están jugando por diversión, para salir un poco de la rutina diaria que tenemos en el trabajo, en la casa, con el esposo, los hijos. Jugamos fútbol como un pasa tiempo para dejar a un lado el stress. Nos gusta más convivir, disfrutar, pasarla bien y seguir luchando hasta lograr algún día el campeonato que es la meta de todos los equipos.

¿Rosa, en que posesión juegas en el equipo?

Durante el verano me gusta jugar de defensa y portera a la vez; pero aquí en el Indoor juego de portera aunque también puedo jugar de defensa si así las circunstancias lo ameritan.

¿Económicamente como se financia el equipo?

Nosotras las jugadoras son las que pagamos todos los gastos, desde la inscripción, las tarjetas individuales y el arbitraje. El arbitraje, por ejemplo, todas pagamos dependiendo cuantas jugadoras estamos el día del partido, sin son 95 dólares, este monto se divide y

Rosa Martínez Santos, es una de las fundadoras del equipo femenino “Real Sociedad”, ella es la capitana del equipo y se desempeña como portera y defensa en el equipo. Para Rosa el fútbol es u pasión y lo practica como un entretenimiento los fines de semana, ya que ella trabaja como locutora de una Radio Digital de Madison, de propiedad de Carlos Cruz. Ella es una joven muy alegre siempre con la sonrisa a flor de labios y lleno de optimismo para el futuro a nivel personal y deportivo.

cada uno paga su parte.

¿Qué opinas acerca de la organización de esta liga?

En mi opinión la liga ha mejorado. La única queja que tengo es sobre el arbitraje, porque los árbitros no cobran correctamente las faltas, tienen que saber distinguir la mala o la buena intención del jugador, para evitar peleas dentro la cancha. Espero que poco a poco mejore el arbitraje.

¿Cuál sería tu consejo a la niñez y juventud?

Que los niños y los jóvenes, los hombres y las mujeres, sigan luchando por hacer sus sueños una realidad. En el deporte, para ser los mejores, en las escuelas, en el colegio, en universidad para ser los mejores estudiantes, en el trabajo los mejores trabajadores, cada día tenemos que luchar para ser los mejores ciudadanos, al margen de los vicios que hacen mucho daño a la niñez y a la juventud.

¿Porra de que equipos de México eres?

Soy porra de “Chivas” de Guadalajara

¿De qué equipo de Europa?

De Real Madrid.

¿Qué opinas de la selección mexicana?

Tengo fe en que la selección de México haga un buen papel en el mundial de Rusia 2018, y tengo la corazonada que va a ganar a la selección de Alemania. Sería lo máximo.



“Joga Bonito”, integrado por latinos y anglos.



“Arsenal”, integrado por latinos, asiáticos, y anglos.



“Chivitas”, integrado por latinos y anglos



“Cruz Azul”, integrado por latinos y anglos.

CUCO'S
MEXICAN RESTAURANT

*Celebra tu cumpleaños
con nosotros y come*

**Ven a disfrutar con tu familia
nuestra deliciosa parrillada.**

Cumpleañero come **GRATIS** con
una mesa 10 ó más personas

!Regalo sorpresa!

Menudo y Pozole los fines de semana.
Viernes y Sábados Karaoke
y cocina abierta hasta la 1am.

GRATIS!



Cupón familiar: **15%** de descuento en el total (mínimo 4 personas)

4426 E Buckeye Rd
Madison, WI 53716 Phone:

(608) 204-2705

Hagan un like en
Facebook/CucosMadison